

**CODE-SWITCHING
IN POLITIC AND LAW TEXTS OF
THE DAILY *KOMPAS***

A THESIS

By:

Eron Ambarita

Registration Number : 072188330008

*Submitted to the English Applied Linguistics Study Program
for the Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Magister Humaniora*



**ENGLISH APPLIED LINGUISTICS STUDY PROGRAM
POSTGRADUATE SCHOOL**

THE STATE UNIVERSITY OF MEDAN

2010

A THESIS

**CODE-SWITCHING
IN POLITIC AND LAW TEXTS OF
THE DAILY KOMPAS**

By

Esron Ambarita

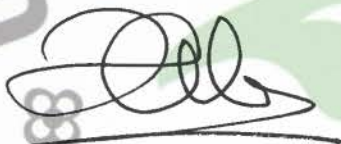
Registration number: 072188330008

This thesis was examined on September 7th, 2010 by the Board of Examiners

Approved by

Adviser Commissions

First Adviser



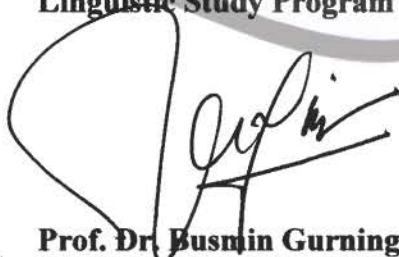
**Prof. Dr. Lince Sihombing, M.Pd.
NIP: 19610425 198601 2 001**

Second Adviser



**Prof. Tina Mariany, M.A., Ph.D.
NIP: 19440302 196902 2 001**

**The Head of English Applied
Linguistic Study Program**



**Prof. Dr. Busmin Gurning, M.Pd.
NIP: 19590713 198601 1 001**

**The Director of School of
Postgraduate Studies**



**Prof. Dr. Bellerik Manullang
NIP: 19471015 197412 1 001**

APPROVAL

This thesis was examined on September 7th 2010, by Board of Examiners

Board of Examiners

**Prof. Dr. Lince Sihombing, M.Pd.
NIP. 19610425 198601 2 001**



**Prof. Tina Mariany Arifin, M.A., Ph.D.
NIP. 19440302 196902 2 001**



Prof. D.P. Tampubolon, Ph. D.



**Prof. Dr. Berlin Sibarani, M.Pd.
NIP: 19570615 198203 1 005**



**Dr. Eddy Setia, M. Ed., TESP.
NIP: 19570412 198403 1 001**



ACKNOWLEDGEMENTS

The writer hardly knows where to start expressing his gratitude but for sure the gratitude goes to all who have assisted him in the process of completing this thesis. In addition, it would be impossible to list all names but some deserve his special thankfulness.

The writer thanks the God Almighty for His guidance to the writer during the completion of his study in the Post Graduate Program of the State University of Medan.

To Prof. Dr. Lince Sihombing, M.Pd., his First Adviser, for the valuable time spent in giving guidance, comments and criticisms to qualify the content of this thesis.

To Prof. Tina Mariany, M.A., Ph.D., his Second Adviser and also the former Head of English Applied Linguistic Study Program for motivation, attention and suggestions given to the writer.

To Prof. Dr. Busmin Gurning, M.Pd. and Prof. Dr. Lince Sihombing, MPd. as the Head and Secretary of the English Applied Linguistics Study Program who have assisted him in processing the administration requirements during the process of his study in the S2 program. Also to Farid, an academic staff of the Post Graduate Program of the English Applied Linguistics of the State University of Medan who has assisted him in processing the administration requirements during the completion of this thesis.

Many thanks are due to Prof. D.P. Tampubolon, Ph.D., Prof. Dr. Berlin Sibarani, M.Pd., and Dr. Eddy Setia, M.Ed., TESP. They gave suggestions, criticisms and opinions for the improvement of this thesis.

Next, the writer would like to take this opportunity to express his thankfulness to all lecturers, for their knowledgeable lectures and view during the writer's academic years.

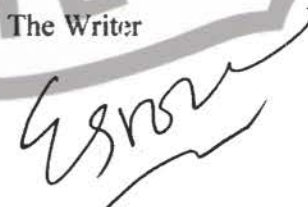
A very special gratitude is also directed to his wife, Gokmaria Sitanggang, Amd.Keb. and to his beloved daughter, Joice Reenesty Chrisianta Ambarita and son Louise Vores Ambarita for their endless love, care, support and prayers until at last the writer can finish this thesis. Also to the writer's parents: O. Ambarita and R. Siallagan and father and mother in law J. Sitanggang and H. Sinurat.

Also, the writer expresses his gratitude to his fiend *Ibu* Adolfina E. Koamesakh, SS., M.Th., who has given him help by facilitating him books during the three semester study and also motivated the writer to complete this thesis. To my dearest *ito* Hildani Sari Harahap S.Pd., M. Hum. who continuously supported, motivated and paid attention to this thesis, my *appara* Aslin Habeahan, S.Pd, M.Hum., my college mate in S1 and S2 programs Bonari H.R. Tambunan, S.S., M.Hum. and Ida Handayani Hasibuan, S.Pd., M. Hum. who have given him help in completing this thesis.

May God Bless Us!

Medan, September 2010

The Writer



Esron Ambarita
Registration Number 072188330008

TABLE OF CONTENTS

	Page
ABSTRACT	i
ACKNOWLEDGEMENTS	iii
TABLE OF CONTENTS	v
LIST OF TABLES	x
LIST OF DIAGRAMS	xi
LIST OF APPENDICES	xii
I. INTRODUCTION	1
1.1 The Background of the Study	1
1.2 The Problems of the Study	10
1.3 The Objective of the Study	11
1.4 The Scope of the Study	11
1.5 The Significance of the Study	12
II. REVIEW OF LITERATURE	13
2.1 Communicative Competence	13
2.2 The Ethnography of Speech	14
2.2.1 The Way People Speak	15
2.2.2 Language Choice in Multilingual Communities	16
2.3 Multilingualism	17
2.4 Bilingualism	19

2.5 Bilingual Profiles	24
2.6 Code	25
2.7 Choosing a Code	26
2.7 Switching	28
2.9 Code-Switching	28
2.10 Mechanics of Code-Switching	38
2.11 Contexts and Domains of Code-Switching	39
2.12 Written Code-Switching	40
2.13 Factors Causing Code-Switching	41
2.14 Classifications of Code-Switching.....	45
2.14.1 Internal Code-Switching	45
2.14.1.1 Diglossic Code-Switching	45
2.14.1.2 Dialectal Code-Shifting	46
2.14.2 External Code-Switching	46
2.15 Types of Code-Switching	46
2.15.1 Situational Code-Switching	47
2.15.2 Metaphorical Code-Switching	47
2.15.3 Conversational Code-Switching	48
2.15.4 Tag-Switching	50
2.15.5 Intersentential Code-Switching	50
2.15.6 Intrasentential Code-Switching	50
2.16 The Uses of Code-Switching in Sociolinguistic Theories	51
2.17 Text and Context	52

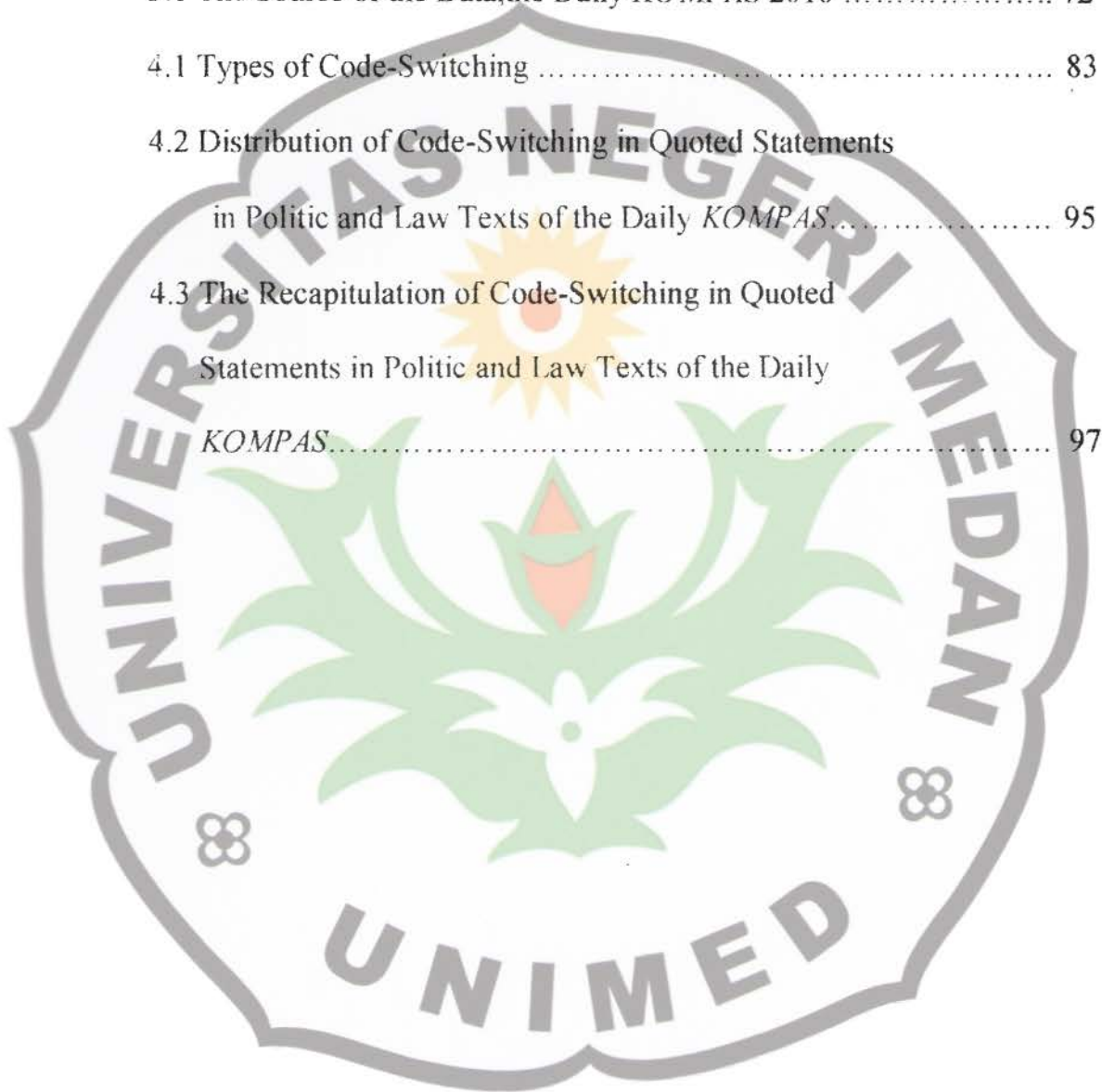
2.18 Language of Politics	53
2.19 The Political Doctrine	55
2.20 The Political Formulation	56
2.21 The Political Slogan	56
2.22 Law, Its Roles and Functions	57
2.23 Law Practices	58
2.24 Law Subjects and Objects	59
2.25 Kinds of Laws	60
2.26 Law Ideology in Indonesia	61
2.27 Journalism and Language of the Press	63
2.28 Newspaper Pages	64
2.29 The Daily <i>KOMPAS</i>	64
2.30 Relevant Researches	66
2.30.1 Ayeomoni's Research	66
2.30.2 Zagoria's Research	67
2.30.3 Sahuri's Research	67
2.30.4 Napitupulu's Research	68
2.30.5 Simamora's Research	68
2.30.6 Sofian's Research	69
III. RESEARCH METHOD	70
3.1 The Design of the Study	70
3.2 The Source of the Study	70

3.3 The Technique of Data Collection	73
3.4 The Technique of Data Analysis	73
IV. DATA ANALYSIS AND FINDINGS	75
4.1 Description of Data	75
4.2 The Realization of Code-Switching in the Daily <i>KOMPAS</i>	75
4.2.1 Common English Word With Meaning	76
4.2.2 Common English Word Without Meaning	77
4.2.3 Combination of Indonesian Prefix and Common English Word	78
4.2.4 Combination of Common English Word and Indonesian Suffix	78
4.2.5 Common English Phrases	79
4.2.6 Repeated English Interjection	80
4.2.7 English Sentence	81
4.2.8 Combination of Common English Words and English Sentence in One Utterance	81
4.3 Types of Code-Switching	82
4.3.1 Situational Code-Switching	83
4.3.2 Metaphorical Code-Switching	84
4.3.3 Conversational Code-Switching	85
4.3.3.1 Quotation	86
4.3.3.2 Address Specification	86
4.3.3.3 Interjection	87
4.3.3.4 Reiteration	88

4.3.3.5 Message Qualification	89
4.3.3.6 Personalization versus Objectivizations	90
4.3.4 Tag-Switching	91
4.3.5 Intersentential Code-Switching	92
4.3.6 Intrasentential Code-Switching	93
4.4 Data Analysis	95
4.5 Reasons for the Dominant Occurrence of Code-Switching in Politic and Law Texts of the Daily <i>KOMPAS</i>	99
4.6 The Research Findings	100
4.7 Discussions	101
V. CONCLUSION AND SUGGESTION	104
5.1 Conclusions	104
5.2 Suggestions	105
REFERENCES	107
APPENDICES	111 - 127
TYPES, NUMBER AND PERCENTAGE OF CODE-SWITCHING IN POLITIC AND LAW TEXTS OF THE DAILY <i>KOMPAS</i>	128 - 135
POLITIC AND LAW TEXTS OF THE DAILY <i>KOMPAS</i>, THE EXCERPTS	136 -190

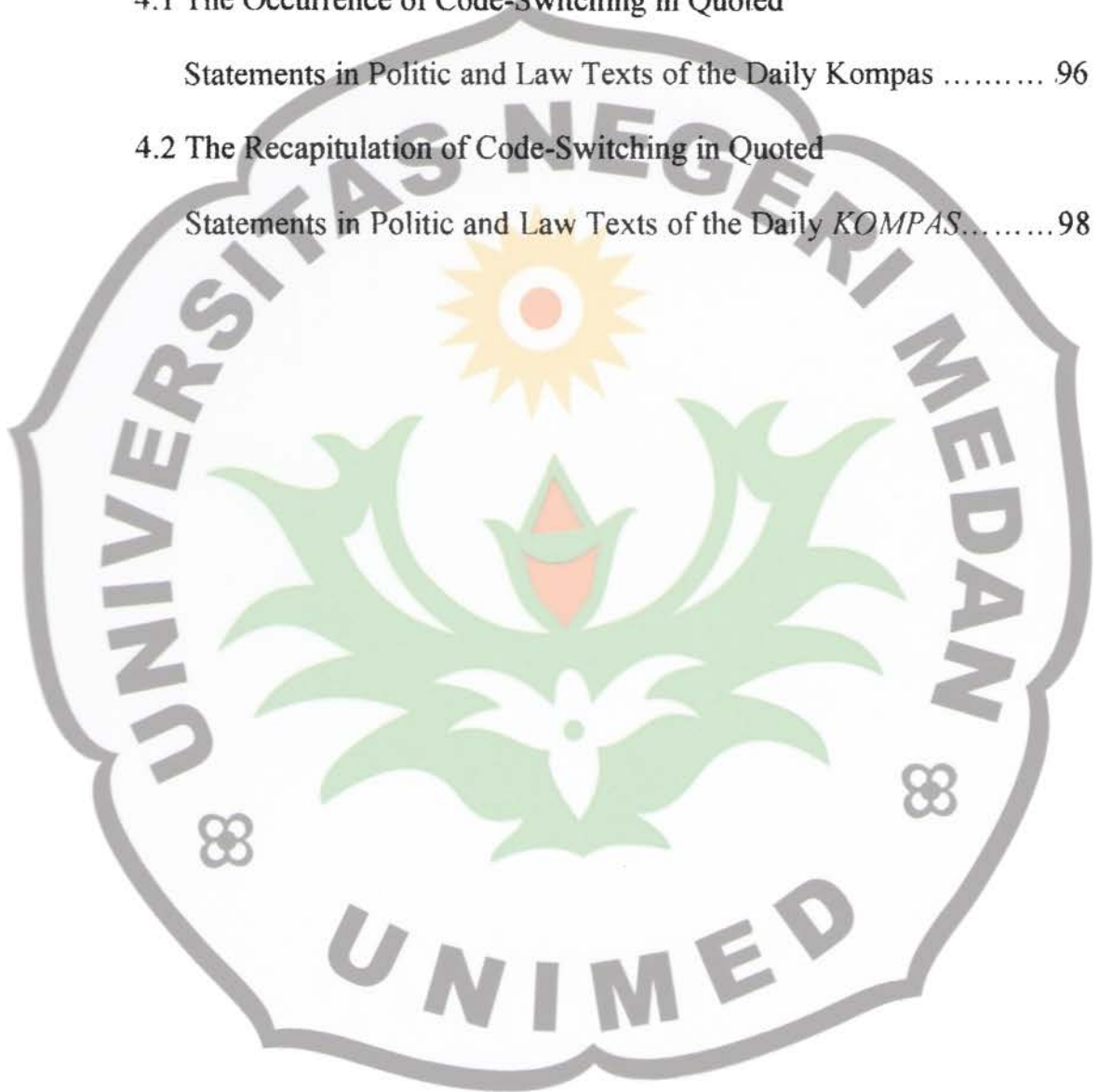
LIST OF TABLES

Tables	Page
3.1 The Source of the Data,the Daily <i>KOMPAS</i> 2010	72
4.1 Types of Code-Switching	83
4.2 Distribution of Code-Switching in Quoted Statements in Politic and Law Texts of the Daily <i>KOMPAS</i>	95
4.3 The Recapitulation of Code-Switching in Quoted Statements in Politic and Law Texts of the Daily <i>KOMPAS</i>	97



LIST OF DIAGRAMS

Diagram	Page
4.1 The Occurrence of Code-Switching in Quoted Statements in Politic and Law Texts of the Daily Kompas	96
4.2 The Recapitulation of Code-Switching in Quoted Statements in Politic and Law Texts of the Daily <i>KOMPAS</i>	98



LIST OF APPENDICES

	Page
Appendix A	
Metaphorical Code-Switching	111
Appendix B	
Conversational Code-Switching	112
Appendix C	
Intersentential Code-Switching	119
Appendix D	
Intrasentential Code-Switching	123
Types, Number and Percentage of Code-Switching in Politic and Law Texts of the Daily <i>KOMPAS</i>	128
Politic and Law Texts of the Daily <i>KOMPAS</i> – The Excerpts	136

